MERCOCIUDADES
Cooperación
Sur Sur

MERCOCIUDADES

ACTA DE COMPROMISO

CONVOCATORIA ANUAL 2019

PROGRAMA DE COOPERACIÓN SUR-SUR

La red de Mercociudades, representada por su presidente, Mario Anibal Ferreiro Sanabria y la ciudad de São Leopoldo, coordinadora del Proyecto, representada por su intendente, Ary José Vanazzi, asumen, a través de la presente Acta, el compromiso de llevar adelante el proyecto "Conexao Cultural: Sao Leopoldo y Canelones"; que fuera presentado y oportunamente evaluado y aprobado por el Comité de Selección, en el marco de la convocatoria anual 2019 del Programa de Cooperaación Sur Sur de Mercociudades.

En este sentido las partes se comprometen a fijar el siguiente cronograma para avanzar en la ejecución del proyecto:

Inicio de ejecución del proyecto: febrero 2020

Presentación del primer informe: mayo 2020

Presentación del Informe final: XXV Cumbre de Mercociudades

Se adjunta el proyecto presentado como *Anexo I* y las bases de la convocatoria como *Anexo II, siendo éstos parte integrantes de esta Acta de Compromiso*.

Se suscribe la presente acta compromiso en dos ejemplares del mismo tenor, en las fechas abajo indicadas.

Mario Anibal Ferreiro Sanabria
Intendente Municipal de Asunción
Presidente de Mercociudades
Lugar y Fecha:

Ary José Vanazzi
Intendente Municipal de São Leopoldo
Lugar y Fecha:

Bases para la convocatoria a proyectos de Cooperación Sur Sur 2019

I. PRESENTACIÓN

La XXIII Cumbre de Mercociudades realizada en la ciudad de La Paz, Bolivia, en diciembre de 2018, ratificó las bases del Programa de Cooperación Sur Sur de Mercociudades (PCSSM), y sus posteriores convocatorias; ampliando el fondo destinado a U$S 30.000 (treinta mil dólares americanos) anuales, para seleccionar y apoyar proyectos de intercambio y cooperación Sur Sur, bajo un esquema focalizado en la cooperación técnica y la transferencia de experiencias y buenas prácticas.

II. PRINCIPIOS

A modo de orientación, la Convocatoria recoge los principios de la Cooperación Descentralizada (CD), la Cooperación Sur Sur (CSS) y los de la Eficacia de la Ayuda, según se detallan a continuación;

Principios de la CD

- Arraigo territorial de los actores.
- Horizontalidad.
- Reciprocidad: interés y beneficios mutuo.
- Multidireccionalidad.
- Surgimiento de nuevos instrumentos.

Principios de la CSS

- Horizontalidad. Más allá de las diferencias de nivel de desarrollo se establece la colaboración entre iguales.
- Consenso entre las partes – Equidad.
- Beneficios equitativos entre todos los socios.
- Valorización de los resultados cualitativos.

Principios de la Eficacia de la Ayuda

- Apropiación.
- Alineación.
- Articulación.
- Gestión orientada a resultados.
- Mutua responsabilidad.

III. OBJETIVOS DE LA CONVOCATORIA

Objetivo general:

El objetivo del **Llamado a Proyectos de Cooperación Sur Sur de Mercociudades** es poner en funcionamiento el PCSSM en un marco institucional dentro de la Red para la interacción entre sus miembros y con terceros de manera de favorecer el trabajo sobre sus ejes temáticos a través de la cooperación Sur Sur.

Objetivos específicos:

OE 1 – Intercambiar experiencias entre los gobiernos locales de Mercociudades, en forma sistematizada y visible para sensibilizar a potenciales participantes de futuras convocatorias.

El intercambio de experiencias que se proponga, permitirá ir dibujando un mapa de oferta y demanda de CSS entre los gobiernos locales y sus territorios, que mostrarán y demostrarán las capacidades de los participantes. El registro y sistematización serán un ejemplo para otros potenciales participantes de futuras convocatorias.

OE 2 - Poner en valor las capacidades actuales de los gobiernos locales de Mercociudades en el liderazgo e implementación de políticas regionales en las temáticas priorizadas por la red, bajo la modalidad de cooperación Sur Sur.

Los Gobiernos locales participantes de Mercociudades tienen una vasta experiencia en intercambio de capacidades y conocimientos en CD, lo que puede potenciar estas capacidades en insumos que orienten a una CSS más eficaz. Por tanto, es necesario contar con una metodología y una estructura que permita visualizar la eficacia de la CSS en cuanto a su contribución en los procesos de integración regional, permitiendo una potenciación de las capacidades de los territorios participantes.

OE 3 – Promover el abordaje de temáticas priorizadas por Mercociudades, en el marco de su plan de trabajo aprobado en la XXIII Cumbre.

La Cultura como cuarto pilar de la integración y el desarrollo sostenible es el complemento y la condición necesaria para reflejar la complejidad intrínseca de la sociedad contemporánea, ya que la cultura moldea lo que entendemos como desarrollo y define la forma de actuar de la ciudadanía. Este cuarto pilar propone una relación entre cultura y desarrollo sostenible desde una doble mirada, por un lado, desarrollando los sectores culturales como el patrimonio, la creatividad, las industrias culturales, el arte y el turismo cultural, y por otro lado, proponiendo que la cultura sea debidamente incorporada en las políticas públicas de educación, economía, ciencia, comunicación, medio ambiente, cohesión social y cooperación.

El eje temático principal será la Cultura: como el cuarto pilar de la integración y el desarrollo sostenible, se orientará a su vez por los conceptos y propuestas de la Nueva Agenda Urbana y los Objetivos de Desarrollo Sostenible, con especial énfasis en el "derecho a la ciudad".

IV. PROCEDIMIENTOS para la presentación de las propuestas

1.- Participantes

Podrán participar de la Convocatoria 2019, ciudades miembros y Estados asociados de Mercociudades, así como Universidades de la Asociación de Universidades Grupo Montevideo y Organizaciones de la Sociedad Civil, que trabajen junto a gobiernos miembros o Estados asociados de la Red. Cada ciudad podrá presentarse como Coordinadora solo en una propuesta y como socia en otra.

2. Presentación de las propuestas

- Las propuestas serán presentadas por ciudades miembro o Estados asociados (Estados, Provincias y Departamentos) de Mercociudades.
- Las mismas deberán tener Carta aval de las máximas autoridades de las instituciones postulantes.
- Completar el formulario en línea a disposición para la convocatoria.
- Todas las ciudades miembro que participen de una propuesta deberán cumplir los requisitos de elegibilidad.
- Cada propuesta debe incorporar dos ciudades miembro o Estado asociado como mínimo.
- Las propuestas deben ser elaboradas en forma conjunta por todos los miembros que la presenten.
- **Coordinación de propuestas:** Las propuestas sólo podrán ser coordinadas por ciudades miembro o Estados asociados a Mercociudades.
- **Entidades socias:** Las ciudades miembro o Estados asociados de Mercociudades que se postulen podrán tener como ***entidades socias*** a universidades de la Asociación de Universidades del Grupo Montevideo y a ONG. Y tendrán los mismos derechos y obligaciones que los primeros.

3. Plazo de presentación de las propuestas

El plazo de presentación de las propuestas vence el 31 de agosto de 2019 a las 19:00 hrs. de La Paz, Bolivia.

4. Formato de presentación

El formulario se completa en línea, y desde allí se puede acceder a todos los documentos necesarios para la postulación. La presentación de una propuesta, es condición suficiente de aceptación de todos los términos de las bases de la Convocatoria **a Proyectos de Cooperación Sur-Sur 2019**, así como del Programa de Cooperación Sur Sur de Mercociudades.

5. Áreas temáticas y modalidades

Las propuestas deberán contribuir a alguno/s de los temas priorizados en:

- Los Objetivos de Desarrollo Sostenible y la Nueva Agenda Urbana.
- Los objetivos estratégicos de Mercociudades.
- El eje central de la convocatoria: Cultura: Cuarto Pilar de la integración y el desarrollo sostenible, abordándose desde distintas perspectivas.

Además de la temática, tienen que conformar una práctica de CSS bajo las definiciones dadas en el PCSSM y con un impacto tangible y positivo en la ciudadanía, (el cual será ponderado como valor agregado al momento de realizar la selección).

Las modalidades:

Las modalidades para el desarrollo de las propuestas que se podrán presentar son las de:

- Asistencia Técnica.
- Intercambio de expertas/os y de funcionarios.
- Pasantías.
- Foros/Talleres/Seminarios (*).
- Capacitación de Recursos Humanos (*).
- Materiales y productos de comunicación y visibilidad (*).

(*) *Dichas modalidades deben ser desarrolladas en el marco de una Asistencia Técnica o Intercambio de expertas/os y de funcionarios.* Descargue documento con mayor información sobre cada modalidad.

6. Duración de los proyectos

Los proyectos tendrán una duración de 12 meses como máximo, pudiéndose prorrogar su ejecución por razones justificadas hasta 6 meses más.

7. Monto de los proyectos

Importe máximo:

En las convocatorias anuales la subvención solicitada no podrá exceder los U$S 10.000 (diez mil dólares estadounidenses).

Porcentaje máximo:

El programa financiará hasta el 50% de los costos totales del proyecto, no pudiendo superar este aporte el importe máximo arriba mencionado.

Contrapartida:

La diferencia entre el coste total de la acción y la contribución solicitada al Programa de Cooperación Sur Sur de Mercociudades, deberá cofinanciarse con el aporte de las ciudades ***miembro o Estados asociados***; así como con aportes de otras ***entidades socias*** (universidades de AUGM y organizaciones de la sociedad civil). Dicha contrapartida podrá ser financiera u otro tipo de contribución (recursos humanos, locaciones, equipamiento, material de oficina, etc.)
Como mínimo cada miembro o entidad deberá aportar un 10% de contrapartida.

8. Costos elegibles

Serán **costos elegibles** para el programa todos los rubros que contribuyan al logro de los objetivos y se describen a continuación:

- Pasajes
- Traslados internos
- Alojamiento
- Alimentación
- Logística para talleres
- Materiales de difusión y diseños

Dentro de los **costos no elegibles,** se encuentran a modo de ejemplo, recursos humanos y compra de equipamiento, entre otros.

9. Evaluación y criterios de selección de las propuestas

Elegibilidad

Las propuestas serán evaluadas en dos instancias. La Primera evaluará los requisitos de elegibilidad, es decir si cumplen con la formalidad administrativa de

la postulación. Esta evaluación se realizará por el Comité de Gestión, que observará que se cumplan con los siguientes requisitos:

- Si las propuestas fueron presentadas en tiempo y forma.
- Si se adjunta la carta aval de la máxima autoridad de cada uno de los participantes en la propuesta presentada.
- Si los miembros de Mercociudades que presentan la propuesta, ya sea como coordinadores o socios están en situación regular con Mercociudades. Es decir si están en el ejercicio pleno de sus deberes y derechos en concordancia con lo establecido en el estatuto social de Mercociudades.
- Si tienen paga la cuota anual de membrecía correspondiente al año de la convocatoria. Por consultas al respecto, escribir a stpmfinanzas@mercociudades.org

Criterios

Una vez evaluada la elegibilidad de las propuestas, serán consideradas por el Comité de Selección, que realizará un orden de prelación de acuerdo a los siguientes criterios:

De agenda temática, objetivos estratégicos, modalidad de la cooperación y sustentabilidad:

- Contribuye a fortalecer el trabajo de las ciudades participantes con vistas a internalizar la agenda de los ODS.
- Se apega a los objetivos y líneas programáticas de Mercociudades.
- Incorporar la perspectiva de género.
- Desarrolla una práctica de CSS según las definiciones utilizadas en este documento.
- Demuestra la Sustentabilidad, por lo que una vez concluido el proyecto las instituciones participantes darán continuidad a las acciones.

De calidad y coherencia de la propuesta, viabilidad y pertinencia con los objetivos de la Convocatoria

- Pertinencia respecto a los objetivos de la convocatoria de CSS.
- Contribución a los objetivos de Mercociudades.
- Claridad en la definición de necesidades y grupos objetivo.
- Viabilidad de las acciones y coherencia en relación a los objetivos y resultados esperados.
- Capacidad de los oferentes.
- Demanda vinculada a la planificación de la ciudad.
- Serán valoradas aquellas propuestas de las cuales participen ciudades socias de menor tamaño y/o que no hayan participado de proyectos seleccionados en convocatorias anteriores.

7. Comité de selección

El Comité de Selección estará conformado por:

- Un representante de la Presidencia de Mercociudades.
- Un representante de la STPM.
- Un representante electo por las *ciudades miembro o Estados asociados* que presenten postulaciones a la Convocatoria y califiquen de elegibles en consonancia con las presentes bases (la Dirección Ejecutiva de Mercociudades elaborará un listado a partir de las indicaciones de los integrantes del Consejo).
- Un representante de la AUGM.

En caso de presentarse la ciudad de uno de los miembros del Comité, el mismo no podrá participar y se designará otro integrante al Comité, elegido entre los integrantes de la Dirección Ejecutiva.

8. Cronograma

15 de marzo- Lanzamiento de la convocatoria
15 de marzo al 19 de agosto – Período de consultas
31 de agosto – Cierre de la convocatoria
02 al 14 de setiembre- integración Comité de Selección
16 al 30 de setiembre-análisis y selección de los proyectos
01 al 05 de octubre- contacto con los seleccionados
08 de octubre: publicación de resultados
XXIV Cumbre de Mercociudades- firmas de actas y fijación de calendario
Consejo de Mercociudades junio/julio 2020 - Presentación informe de avances.
XXV Cumbre de Mercociudades- Presentación informe final.

9. Informes intermedios y finales

Se presentarán dos informes durante la ejecución del proyecto con dos apartados: uno técnico de contenidos y descriptivo, y uno financiero.
El primer informe de avance (con los apartados técnico, descriptivo y el financiero) se presentará de acuerdo al Cronograma establecido en cada caso, en la fecha que el Comité de Gestión establecerá, en concordancia con la reunión del Consejo de Mercociudades.
El informe final debe presentarse en la Cumbre de Mercociudades y nunca en un plazo mayor a los tres meses luego de finalizado el proyecto.

10. Consultas y dirección de contacto

Todas las comunicaciones con respecto a la Convocatoria 2019 serán publicadas y se pondrán a disposición de todos los interesados en la dirección web www.sursurmercociudades.org

MERCOCIUDADES Cooperación Sur Sur

MERCOCIUDADES

Se podrá realizar consultas al Comité de Gestión aquí, hasta la fecha indicada en el cronograma. Tanto las consultas sobre asistencia técnica como sobre la formalidad y dudas sobre las bases y la presentación, serán respondidas en un plazo máximo de cinco días hábiles, luego de recibida la consulta por el Comité, dejando constancia de la recepción al solicitante.

Esta convocatoria recibe apoyo financiero de la Agencia Uruguaya de Cooperación Internacional.

auci
AGENCIA URUGUAYA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL

Form Submission: Postulación Sur Sur / 2019

Submitted by Jari da Rocha on 05/09/2019

Ocultar 1. Descripción de las instituciones y firma

Se deberá presentar las cartas aval por cada una de las autoridades participantes del proyecto.

Descargue formato de ejemplo

Ocultar 1.1 Información sobre la Institución Coordinadora del Proyecto

Nombre de la institución / Nome da instituição: Prefeitura Municipal de São Leopoldo

Dirección / Endereço : Avenida Dom João Becker, 754

Nombre y apellido de la autoridad máxima del gobierno local / Nome e sobrenome da autoridade máxima do governo local: Ary José Vanazzi

Ciudad / Cidade: São Leopoldo-RS

País / Pais: Brasil

Carta aval: Carta Aval-SL.jpg

Ocultar 1.2 Información sobre el Responsable por la Coordinación del Proyecto

Nombre y apellido / Nome e sobrenome: Jari Mauricio da Rocha

Cargo: Diretor de Cultura

Dirección / Endereço: Rua Osvaldo Aranha, 934

Ciudad / Cidade: São Leopoldo-RS

E-mail: jaridarocha@yahoo.fr

Ocultar 1.3. Información sobre otro/s gobierno/s local/es participante/s

Gobierno participante / Governo participante:

Nombre de la institución: Intendencia de Canelones

Dirección: Tomás Berreta No. 370 - Canelones, Uruguay

Teléfono (código internacional + código ciudad + teléfono): (+598) 1828

Nombre y apellido de la autoridad máxima del gobierno local: Yamandú Orsi

Nombre y apellido del técnico responsable por el proyecto: Rodrigo Roncio

E-mail del técnico responsable por el proyecto: rodrigo.roncio@imcanelones.gub.uy

Carta aval: IMG_20190906_0001.pdf

Ocultar 2. Descripción resumida del proyecto

2.1. Especificar modalidad/es en las que solicita subvención:

Intercambio de expertos/as e de funcionarios/as

Foros/Seminarios/Talleres

2.2 Título del Proyecto: Conexão Cultural: São Leopoldo-Canelones (BR-UY)

2.3 Duración: 6

2.4.1 Costo Estimado (en cifras): USD16200.00

2.4.2 Costo estimado (en palabras): Dezesseis mil e duzentos dólares estadunidenses

2.5 Fuentes de financiamiento: Canelones-fuentes_financiamiento.xls

Ocultar 3. Contexto y justificación

R$ 25 958,75 (BR: 940º - IBGE/2013) Na área educacional destacamos que São Leopoldo possui 13 (treze) escolas municipais de educação infantil, 37 (trinta e sete) escolas municipais de ensino fundamental, 26 (vinte e seis) escolas estaduais, e 2 (duas) universidades particulares, além de uma extensa rede de escolas particulares. O município possui diversos atrativos culturais e turísticos à disposição da população e dos turistas, como: o Centro Cultural José Pedro Boéssio, que abriga a Biblioteca Pública Municipal Vianna Moog, o Teatro Municipal e a Galeria de Arte Liana Brandão; o Museu do Trem; o Museu do Rio dos Sinos; o Museu Histórico Visconde de São Leopoldo; a Casa do Imigrante; a Sociedade de Caça e Tiro; a Sociedade Orpheu; a Sociedade Ginástica de São Leopoldo; o Santuário Sagrado Coração de Jesus - Padre Réus; o Parque Natural Municipal Imperatriz Leopoldina, entre outros. A festa tradicional do município é a São Leopoldo Fest, que ocorre no mês de julho em comemoração ao dia 25 de julho, o Dia do Imigrante. O evento busca realizar a valorização da cultura alemã, a promoção da diversidade cultural e das expressões culturais, através de apresentações de dança e teatro, do artesanato, da música, das bandas típicas e da gastronomia. Além disso, há uma programação de shows locais e nacionais que também movimentam a festa e mobilizam turistas de diversas regiões do estado do Rio Grande do Sul. São Leopoldo possui uma política cultural estruturada com um conjunto de leis, fundos, conselhos e equipamentos. O Sistema Municipal de Cultura, instituído por lei e integrado ao sistema estadual e nacional de cultura, integra o Conselho Municipal de Cultura, o Fundo Municipal de Cultura, O Conselho e o Fundo Patrimônio Cultural, o Sistema Municipal de Museus, com 10 Museus, o Cadastro de Artistas, com mais 500 artitas e grupos cadastrados, o Centro Cultural José Pedro Boéssio, com um Teatro, uma Galeria, uma Biblioteca e uma sala de cinema e uma extensa programação cultural. Possui um Sistema Municipal de Informações e Indicadores Culturais e uma política de cinema. O município investe o,5% do seu orçamento total em cultura e tem como diretrizes fundamentais da sua política cultural: I Assegurar os meios para o desenvolvimento da cultura como direito de todos os cidadãos, com plena liberdade de expressão e criação II Universalizar o acesso aos bens e serviços culturais III Contribuir para a construção da cidadania cultural IV reconhecer, proteger, valorizar e promover a diversidade das expressões culturais presentes no município; São Leopoldo é, portanto, uma importante cidade da região metropolitana de Porto Alegre Possui uma economia diversificada, em que é predominante o setor de serviços, com um comércio atacadista e varejista bastante diversificado e estruturas de serviços públicos, bem como, duas Universidades, Unisinos, uma das maiores universidades privadas do pais e Faculdades/EST, a cidade também possui um parque industrial muito diversificado, com quatro distritos industriais sendo predominante as áreas metalúrgicas, metal mecânicas, química e tecelagens e também possui uma rede de pequenas e médias indústrias e, por fim, tem instalado desde o final do século XX, um Polo Tecnológico que se destaca na América Latina e no Brasil e que produz bens e serviços nas áreas de softwares e hardwares. REFERÊNCIAS FUNDAÇÃO DE ECONOMIA E ESTATÍSTICA (FEE). Município: São Leopoldo. Disponível em: <https://www.fee.rs.gov.br/perfil-socioeconomico/municipios/detalhe/ ?municipio=S%E3o+ Leopoldo>. Acesso em: 14 ago. 2018. SÃO LEOPOLDO. Prefeitura Municipal. História de São Leopoldo. Disponível em: <http://www.saoleopoldo.rs.gov.br/?titulo=Turismo&template=conteudo&idConteudo=&categoria=464&codigoCategoria=464&tipoConteudo=INCLUDE_MOSTRA_CONTEUDO>. Acesso em: 17 ago. 2018. SÃO LEOPOLDO. Prefeitura Municipal. Por que São Leopoldo? Maio 2018. Disponível em: <http://www.saoleopoldo.rs.gov.br/?template=abreAnexos&arquivo=

por su diversidad, es merecedor de una propuesta cultural de calidad", sostuvo Muñoz (http://www.imcanelones.gub.uy/es/noticias/presentacion-de-acuerdos-de-trabajo-para-fortalecer-las-politicas-culturales-del-departamento).

3.2 Justificación:

Evidencia-se a necessidade premente em interferir positivamente na realidade de jovens de periferias e dos atores culturais, incentivando novas relações de trocas simbólicas e de reconhecimento mutuos, e possibilitando a população, através da criação de novos espaços e tempos que apresentem oportunidades positivas de integração e encontros, intercâmbios para a efetiva troca de saberes experiências e, sobretudo, para a ampliação dos horizontes e o reconhecimento recíproco com diálogo, alteridade e intercâmbio das possíveis soluções para os problemas comuns a comunidade a qual esses cidadãos e cidadãs jovens estão inseridos. Construir, através de novas relações, possibilidades de integração que vão gerar novas oportunidades e promover uma dinâmica positiva de interação social e integração regional que possa dar curso a construção de seus projetos coletivos e individuais, em espaços públicos, privados e comunitários, portanto, que viabilizem a produção e a geração de emprego e renda, o incentivo à economia criativa e a inclusão digital, gerando assim, o direito ao acesso a cultura, ao lazer e a as dimensões culturais, simbólicas, cidadãs e econômicas.

3.2.1 Diagnóstico de la Situación:

Caracterizada e reconhecida como berço da imigração alemã no Brasil, a cidade de São Leopoldo, localizada na região metropolitana de Porto Alegre - capital do estado do Rio Grande do Sul - pode ser definida, de fato, pela diversidade de seu povo, sua economia e importância regional. Tal aspecto, a diversidade, não se limita às questões étnicas e/ou sociais. Há, além disso, outras duas questões importantes: a territorial e, por conseguinte, a cultural. A territorial se destaca pela proximidade e inserção na Região Metropolitana de Porto Alegre, podendo ser considerada uma cidade conurbada, isto é, envolvida e relacionada territorialmente a outras cidades, o que gera demandas e desafios político administrativos novos e uma demanda de espaço para moradias. A partir dos anos 60, muitas famílias de outras cidades e estados brasileiros - principalmente de localidades rurais - migraram não só para São Leopoldo, mas também para a região do Vale do Sinos, pois esta cidade faz parte daquilo que foi chamado na caracterização de sua inserção na região metropolitana de polo de atração. O referido processo de migração se manteve por décadas e trouxe, junto às bagagens e demais pertences dessas famílias, traços e costumes característicos de suas regiões. Esta demanda por espaço e migração combinada com certo desenraizamento cultural e identitário apresenta um importante desafio para as políticas culturais, ou seja, integrar culturalmente esses novos cidadãos e cidadãs valorizando suas identidades e os situando na cidade com a formação e a articulação de trocas simbólicas e culturais que permitam o seu reconhecimento e abram espaços para a sua manifestação e contribuição cultural as relações sociais, econômicas e políticas na cidade. Instalados na periferia da cidade, inicialmente de maneira precária, estabeleceram relações de trabalho, de amizade e assim criaram seus filhos. É justamente a partir das novas gerações que, fundindo antecedentes remotos com a adoção de novos hábitos, sistema de habitação, manifestações de recreação e relações com outras pessoas, assumem outro tipo de integração. Diferente dos antepassados, as novas gerações realizam essa integração de maneira progressiva e irreversível a partir dos fenômenos culturais. Na atualidade, muitos dos jovens de periferia dedicam boa parte de seu tempo - e alguns quase que integralmente - com afazeres culturais das mais distintas linguagens. Tais atividades surgem das mais variadas formas: estímulo

Através do projeto de integração regional e de qualificação das práticas culturais, estimule novas relações e parcerias a partir de diálogos interculturais entre cidades membros.

3.2.3. Resumen del Proyecto:

A primeira etapa será a seleção e definição dos artistas, gestores e artistas de cada cidade para missão cultural à cidade parceira, em São Leopoldo e Canelones. Antes de cada viagem, haverá um seminário preparatório para conhecimento das realidades distintas. Jovens de São Leopoldo terão acesso a informações sobre Canelones e vice-versa. O referido seminário prevê capacitação sobre integração regional, apresentação dos ODS, e propõe tarefas sobre a interação entre os participantes, aos pares , ou em grupos, com projetos da cidade parceira que iniciam no seminário e continuam após o retorno. Tais tarefas incluem a criação do próprio portfólio, a construção de ficha técnica e demais informações pertinentes às suas atividades culturais e, também, a sistematização(pesquisa) de suas expectativas sobre o projeto. Artistas, agentes culturais e gestores culturais de São Leopoldo-RS-Brasil visitarão, durante 3 dias, a cidade de Canelones, no Uruguai, onde farão participação em rodas de conversa, apresentações artísticas e o seminário. E um grupo de artistas, gestores e agentes culturais de Canelones fará a mesma visita durante 3 dias em São Leopoldo no mês seguinte. Funcionários e gestores culturais visitantes, conhecerão a realidade da gestão local para estabelecer cooperação e trocas de experiências. Os artistas, por sua vez, farão apresentações de seus trabalhos e serão avaliados por curadoria local para, possivelmente, terem seus trabalhos selecionados para as programações do circuito de eventos da cidade local, possibilitando seu retorno conforme o calendário cultural da cidade local. Os atores visitantes serão recepcionados pelos atores da cidade local, momento de início de integração e formação de parcerias entre brasileiros e uruguaios, que participarão de atividades de formação, visitas ao patrimônio histórico, o meio ambiente preservado e os equipamentos públicos de cultura. Trata-se de um processo de reciprocidade, uma vez que os atores de ambos países recepcionarão e serão recepcionados estabelecendo uma relação de irmandade, cumplicidade e cooperação entre si. Por esta razão, os atores serão estimulados, ao máximo, para integrarem-se aos parceiros vizinhos através das atividades propostas. Após a realização das duas missões culturais, além de encontro de avaliações e percepções, será criada comissão entre os principais atores envolvidos para sistematizar e propor iniciativas, dinamizar as relações entre parceiros internacionais e estabelecer calendário que permita tornar as ações a atividades duradouras e sustentáveis.

3.2.4. Sustentabilidad:

Objetivando a continuação do intercambio cultural, a reverberação de sustentabilidade estará embasada no desafio aos agentes de elaborar a proposta de um produto cultural (espetáculo cênico, canção, sarau, etc) para que esse passe por uma curadoria de cada cidade durante as atividades 3 e 4, quando da missão de São Leopoldo a Canelones e Canelones a São Leopoldo, respectivamente. A interação entre os atores culturais resultará em novos projetos e estes contarão com o suporte técnico dos gestores da cultura das cidades parceiras. Com projetos concluídos e habilitados, ambas cidades terão a oportunidade de contratá-los para eventos culturais locais, valorizando o trabalho cultural desenvolvido durante a execução deste projeto. A tarefa ocorrerá da seguinte maneira: a delegação de artistas, de São Leopoldo-RS-Brasil, que visitará Canelones terá a incumbência de produzir uma pequena mostra de seu trabalho artístico (teatro, dança, música, literatura, artes visuais, etc). Essa mostra será apresentada em Canelones, durante a Missão, que fará a curadoria dos trabalhos. Os selecionados terão seis meses para desenvolver o trabalho que será o objeto da próxima etapa, que consiste na apresentação destes, em eventos promovidos pela cidade de

desenvolvimento. 17.17 Incentivar e promover parcerias públicas, público-privadas, privadas, e com a sociedade civil eficazes, a partir da experiência das estratégias de mobilização de recursos dessas parcerias.

4.2. Objetivo Específico:

- Conhecer novas técnicas e ferramentas do fazer cultural para melhorar a qualidade dos serviços, produtos e bens culturais considerando, além do âmbito artístico-cultural, também o econômico e o social. - Apropriação de outros repertórios a partir do diálogo intercultural para difusão (nas comunidades) do conhecimento e experiência adquiridos. - Ampliação das possibilidades de circulação dos atores em novos mercados a partir de sua inserção em outros circuitos culturais da região. - Cooperação, qualificação e troca de experiências entre agentes culturais, gestores públicos e artistas das duas cidades membro.

4.3. Resultados Esperados:

Resultado:

Resultado 1. Ter organizados os elementos necessários para proporcionar a missão cultural em ambas cidades e definição os 40 integrantes (por cidade) que irão compor a delegação. Resultado 2. Ter preparadas ambas delegações culturais com os 40 participantes (por cidade) previamente selecionados, com conhecimento sobre a cultura, realidade, desafios e oportunidades da cidade parceira. Resultado 3: Proporcionar interação e troca de experiências entre os atores culturais das cidades parceiras. Resultado 4: Dar continuidade ao projeto a partir dos arranjos interculturais criados durantes as missões, entre os atores de ambas cidades parceiras, oferecendo suporte técnico através dos agentes locais da cultura.

Los resultados constituyen lo que el proyecto, por si mismo, puede producir con el fin de alcanzar sus objetivos específicos. Son los productos de las actividades implementadas. Tomados en conjunto, ellos reflejan el grado y la calidad de cumplimiento del plan de trabajo implementado en el ámbito del proyecto. Cada resultado está relacionado a un conjunto de actividades específicas; las metas del proyecto y los indicadores de su alcance son también correlacionados a los resultados. Ingrese los Resultados enumerados para futuras referencias.

4.4. Actividades Previstas:

Descripción de actividad: Esta primeira atividade está relacionada a preparação ou pré-produção das atividades subsequentes. Tem por objetivo organizar o calendário, preparar e executar a seleção dos atores que participarão do projeto, Executar todas as contratações necessárias(material gráfico, transporte, hospedagem, alimentação e equipamentos).

Actividad: 1. Pré-produção e seleção

Naturaleza de la Actividad: Pré-produção do projeto

Localización: São Leopoldo-RS-Brasil e Canelones - Uruguay.

Duración: 2 meses

Responsable Financiero: Prefeitura Municipal de São Leopoldo e governo de Canelones

Mes de la Actividad: Fevereiro e Março

Presupuesto detallado: 1 pre-produção e seleção.xlsx

Resultado asociado:

Resultado 1: Ter organizados os elementos necessários para proporcionar a missão cultural em ambas cidades e definição os 40 integrantes (por cidade) que irão compor a delegação.

as atividades em parceria propiciando maior integração e envolvimento. Além disso, haverá a realização do seminário, no qual as autoridades da área da Cultura da cidade de Canelones abordarão temas relevantes: a cultura local, o desenvolvimento da autonomia e identidade cultural e os desafios sociais que podem ser enfrentados através da educação e cultura. Dando sequencia, os atores culturais locais (artistas, oficineiros, produtores e agentes da cultura) realizarão roda de conversa sobre as suas realidades apresentando as diversas faces culturais presentes na cidade de Canelones, seus desafios e potencialidades para, assim, possibilitar maior integração, conhecimento e crescimento conjunto. Programação: 3. Missão cultural de São Leopoldo à Canelones (Uruguai) Dia 1 – manhã: recepção e apresentação dos artistas locais - tarde: Seminário sobre os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável, igualdade de gênero, cultura local, perspectivas e desafios da produção cultural das periferias. Formação com enfoque na qualidade dos produtos e bens culturais e também formas de melhorar as capacidades de difusão de atores culturais em mercados de outras regiões - noite: apresentação cultural da delegação leopoldense Dia 2 – manhã: intervenção urbana cultural: realização de visitas em locais históricos da cidade e atividades de educação e cultura propostas pelos agentes locais. - tarde: roda de conversa: troca de experiências entre agentes culturais de ambos países a partir da perspectiva de cada cultura propondo e incentivando a abertura de novos espaços interculturais, mecanismos de intercâmbio e a circulação cultural entre cidades da rede e outras. - noite: Apresentação cultural de integração Dia 3 – Atividade de avaliação em local de importância histórica e cultural da cidade e encaminhamento para próxima atividade após o retorno - almoço de encerramento

Actividad: 4. Missão cultural de São Leopoldo à Canelones (Uruguai)

Naturaleza de la Actividad: Viagem de intercâmbio cultural

Localización: Canelones

Duración: 3 dias

Responsable Financiero: Mercociudades e governo de Canelones

Mes de la Actividad: Maio

Presupuesto detallado: 4 missão SL para Canelones.xls

Resultado asociado:

Resultado 3: Proporcionar interação e troca de experiências entre os atores culturais das cidades parceira

Descripción de actividad:

A atividade proposta será realizada na cidade parceira do projeto. Logo após a chegada, serão definidas as duplas solidárias, constituídas por um agente de cada país para juntos realizarem todas as atividades em parceria propiciando maior integração e envolvimento. Além disso, haverá a realização do seminário, no qual as autoridades da área da Cultura de São Leopoldo-RS-Brasil abordarão temas relevantes: a cultura local, o desenvolvimento da autonomia e identidade cultural e os desafios sociais que podem ser enfrentados através da educação e cultura. Dando sequencia, os atores culturais locais (artistas, oficineiros, produtores e agentes da cultura) realizarão roda de conversa sobre as suas realidades apresentando as diversas faces culturais presentes na cidade de São Leopoldo,seus desafios e potencialidades para, assim, possibilitar maior integração, conhecimento e crescimento conjunto. Programação: Dia 1 – manhã: recepção e apresentação dos artistas locais - tarde: Seminário sobre os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável, igualdade de

locais da cultura

Describir el grupo de actividades pertencientes a cada resultado de forma detallada y con la memoria de cálculo, conforme ejemplo abajo:

Ocultar 5. Plan de Trabajo
5.1 Cuadro Lógico con Indicadores y Medios de Verificación:
Quadro Lógico.xls
5.2. Cronograma de Actividades:
Cronograma de atividades.xls
Teléfono / telefone: 55 51 22000201
Teléfono / telefone: 55 51 35918859